



SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN PARA EL SOBREVUELO DE AERONAVES ULM, HISTÓRICAS, EXPERIMENTALES Y DE CONSTRUCCIÓN POR AFICIONADOS REGISTRADAS FUERA DE UN ESTADO MIEMBRO DE LA UE / APPLICATION FORM FOR THE OVERFLIGHT AUTHORISATION OF ULM, HISTORIC, EXPERIMENTAL AND AMATEUR-BUILT AIRCRAFT REGISTERED OUTSIDE EU MEMBER STATES

1. DATOS DEL PILOTO / PILOT DETAILS

Apellidos / <i>Last name</i>			
Nombre / <i>Name</i>			
Número de pasaporte o tarjeta de identificación / <i>Passport number or identification card</i>			
Número de la licencia / <i>License number</i>		Estado emisor / <i>Issuing State</i>	
Dirección / <i>Address</i>			
Correo electrónico / <i>E-mail address</i>			

2. DATOS DE LA AERONAVE / AIRCRAFT DETAILS

Tipo de aeronave / <i>Type of aircraft</i> Marcar la opción apropiada / <i>Tick as appropriate</i>	ULM / <i>Microlight</i>		
	Histórica / <i>Historical</i>		
	Aficionado / <i>Amateur</i>		
	Aeronave experimental / <i>Experimental aircraft</i>		
Modelo / <i>Model</i>			
Fabricante / <i>Manufacturer</i>		Nº de Serie (NA si no aplica) / <i>Serial number (NA if not applicable)</i>	
Matrícula / <i>Registration marks</i>			

3. DATOS DE LA OPERACIÓN / OPERATION DATA

Fecha de inicio de la operación / <i>Starting date of operation</i>		Fecha de fin de la operación / <i>End date of operation</i>	
---	--	---	--

4. RUTA - BASE DE OPERACIÓN EN ESPAÑA/ ROUTE – OPERATION BASE IN SPAIN

--

5. SE CUMPLIRÁ CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS / FOLLOWING REQUIREMENTS SHALL BE COMPLIED

1) No se van a realizar operaciones comerciales. / <i>Commercial operations will not be performed.</i>
2) La aeronave no ha permanecido ni se ha operado en España más de 180 días por año natural. / <i>The aircraft has not stayed or been operated in Spain more than 180 days per calendar year.</i>

- 3) La aeronave dispone de un certificado de aeronavegabilidad o un permiso de vuelo emitido por el Estado de matrícula válido y en vigor. / *The aircraft has an airworthiness certificate or permit to fly issued by the State of registry valid and non expired.*
- 4) Dispongo de una licencia emitida por el Estado de matrícula de la aeronave o en el caso de licencias emitidas por un Estado distinto del de matrícula, ésta ha sido aceptada expresamente por el Estado de matrícula. / *I am the holder of a pilot licence issued by the State of registry of the aircraft or in the case of licences issued by a State different from the State of registry, the licence has been expressly accepted by the State of registry.*
- 5) Dispongo de un certificado médico válido y en vigor emitido por el Estado de matrícula de la aeronave o en el caso de certificados emitidas por un Estado distinto al de matrícula, este ha sido aceptado expresamente por el Estado de matrícula. / *I hold a valid and non-expired medical certificate issued by the State of registry of the aircraft or by a State different from the State of registry, if the certificate has been expressly accepted by the State of registry.*
- 6) La aeronave cuenta con un seguro que cumple con lo previsto en el Reglamento (CE) Nº 785/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004 que cubre la operación en España. / *The aircraft has an insurance that complies with European Parliament and Council Regulation (CE) nº 785/2004 of 21 April 2004 that covers the operation in Spain.*
- 7) La operación de la aeronave se realizará cumpliendo en todo momento con las limitaciones incluidas en el certificado de aeronavegabilidad o en el permiso de vuelo. / *The aircraft operation will be performed in accordance with the limitations included in the airworthiness certificate or permit to fly.*
- 8) En el caso de aeronaves de estructura ultraligera, adicionalmente a las limitaciones incluidas en el certificado de aeronavegabilidad o en el permiso de vuelo, se deberán cumplir adicionalmente las siguientes condiciones: / *In case of microflights, in addition to the limitations included in the Airworthiness certificate or permit to fly, the following limitations must be complied:*
 - i) No se realizarán vuelos en espacios aéreos controlados, restringidos, prohibidos, sobre zonas peligrosas activadas, zonas urbanas y aglomeraciones de personas, / *Flights over controlled, restricted, prohibited or activated danger areas and over congested areas are prohibited.*
 - ii) La altitud de vuelo no será superior a los 3.000 metros, pudiendo operar entre 3.000 y 4.000 metros durante un periodo inferior a 30 minutos contados durante todo el vuelo. / *The altitude shall not be above 3.000 meters or between 3.000 and 4.000 meters for a period not longer than 30 minutes counted during the complete flight.*
 - iii) Los vuelos se realizarán según las reglas de vuelo visual (VFR) diurno. / *Flights shall be performed in accordance with Visual Flight Rules (VFR) diurnal.*
- 9) Se llevará a bordo de la aeronave la siguiente documentación: / *The following documents shall be carried on board:*
 - a) El certificado matrícula (*) / *Certificate of registration (*)*;
 - b) El certificado de aeronavegabilidad y, si procede, el certificado de niveles de ruido (*) / *Airworthiness certificate and if applicable, noise certificate(*)*;
 - c) La licencia, con la anotación de las habilitaciones correspondientes, de cada miembro de la tripulación / *Pilot license with required ratings for each crew member*;
 - d) El diario de a bordo de la aeronave o registro equivalente (*) / *The journey log of the aircraft or equivalent record (*)*;
 - e) La licencia de estación de radio, si la aeronave está provista de ella (*) / *The aircraft radio license, if applicable (*)*;
 - f) El manual de vuelo de la aeronave, documentación equivalente u otros documentos o información relacionados con toda limitación de utilización prescrita para el avión por la autoridad encargada

de la certificación del Estado de matrícula / *The AFM or equivalent document (s) where other limitations are specified in accordance with the certifying authority;*

- g) El certificado de los seguros que resulten exigibles (*) / *The third party liability insurance certificate (*);*
- h) Plan de vuelo, si aplica / *Details of the filled ATS flight plan, if applicable;*
- i) Cartas actualizadas adecuadas para la ruta del vuelo propuesto y para todas las rutas por las que posiblemente pudiera desviarse el vuelo / *Current and suitable aeronautical charts for the route area of the proposed flight and all routes along which it is reasonable to expect that the flight may be diverted;*
- j) Información sobre procedimientos y señales visuales empleadas por aeronaves interceptoras y por aeronaves interceptadas / *Procedures and visual signals information used by intercepting and intercepted aircraft;*
- k) Autorización del propietario de la aeronave en el caso de no ser el mismo que el piloto de la misma / *Authorization from the owner of the aircraft in case that differs from the pilot in command;*
- l) Fusibles eléctricos de repuesto, de los amperajes apropiados, para sustituir en vuelo los emplazados en lugares accesibles / *Electrical fuses accessible in flight, as applicable;*
- m) Copia de la autorización emitida por la Agencia Estatal de Seguridad Aérea. / *Copy of the authorisation issued by the Spanish Aviation Safety and Security Agency.*

(*) Podrán conservar en el aeródromo o zona de operación la documentación o información prevista en sus letras a), b), d), e) y g), las aeronaves que realicen operaciones de aviación general o deportiva con despegue y aterrizaje en el mismo aeródromo o zona de operación, salvo que la normativa sectorial específica establezca otra cosa / *The documents and information in a), b), d), e) and g) may be kept at the aerodrome or operating site provided operations are carried out at the same place, except otherwise specified by national specific requirements.*

10) (En el caso de que el piloto no sea el propietario de la aeronave), dispongo de la autorización del propietario para operar la aeronave. / *(In case the pilot is not the owner of the aircraft) I have the authorisation of the owner to operate the aircraft.*

11) Cumpliré en todo momento con lo establecido en el Reglamento de Ejecución (UE) nº 923/2012 de la Comisión de 26 de septiembre, por el que se establecen el reglamento del aire y disposiciones operativas comunes para los servicios y procedimientos de navegación aérea. / *I will comply at all times the Commission Regulation (EU) 923/2012 of 26 september, whereby the air regulations are established and common operational provisions for air navigations services and procedures,*

12) Adjunto copia de mi licencia de piloto y del certificado de aeronavegabilidad o permiso de vuelo de la aeronave. / *I attach copy of my pilot licence and airworthiness certificate or permit to fly of the aircraft.*

En [] a [] de [] de 20 [] /
[], of 20 [] .

Nombre y apellidos y Firma /
Name, last name and signature

NOTA IMPORTANTE / IMPORTANT NOTICE

Esta solicitud no constituye una autorización en sí misma y debe ir acompañada de la autorización emitida por AESA. / *This application form does not constitute an authorisation on its own and must be accompanied by the authorisation issued by AESA.*



La comunicación de hechos o actos inexactos o falsos a los órganos competentes en materia de aviación civil con ánimo de inducirles a producir erróneamente actos favorables para el comunicante o desfavorables para terceros constituye una infracción administrativa grave de acuerdo con lo establecido en el artículo 50 de la Ley 21/2003 de 7 de julio de seguridad aérea, sancionable, de acuerdo con lo indicado en el artículo 55.1 de la citada ley con multa de 45.001 a 90.000 euros. / *The communication of inaccurate or false facts or acts to the bodies responsible for civil aviation in order to induce them to erroneously produce acts favorable to the communicator or unfavorable to third parties constitutes a serious administrative infraction in accordance with the provisions of article 50 of Law 21/2003 of July 7 on air safety, punishable, according to the provisions of article 55.1 of the aforementioned law with a fine of 45.001 to 90.000 euros.*

Cláusula informativa sobre datos de carácter personal /

Information clause on personal data

Los datos de carácter personal serán tratados por la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA) e incorporados a la actividad de tratamiento denominada **“Emisión de aprobaciones y declaraciones responsables”**, cuya finalidad es la gestión y tramitación de la presente solicitud. / *Personal data will be processed by the Spanish Aviation Safety and Security Agency (hereafter AESA) and incorporated into the processing activity called “Issuance of approvals and declarations”, whose purpose is the management and processing of this application.*

Finalidad basada en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos a la AESA (artículo 6.1.e RGDP). / *Purpose based on the accomplishment of a mission carried out in the public interest or in the exercise of public powers conferred to the AESA (article 6.1.e GDPR).*

Los datos personales podrán ser comunicados a Eurocontrol (solo en el caso de aprobaciones RVSM), otras Autoridades del ámbito EASA, Juzgados, Fuerzas y Cuerpos de la Seguridad del Estado y otras Administraciones cuando corresponda o a CIAIAC. / *Personal data may be communicated to Eurocontrol (only in the case of RVSM approvals), other EASA Authorities, Courts, State Security Forces and Corps and other Administrations when applicable or to CIAIAC.*

Los datos de carácter personal se mantendrán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se ha recabado y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación la normativa de archivos y patrimonio documental español. / *Personal data will be kept for the time necessary to comply with the purpose for which it was collected and to determine the possible responsibilities that may arise from said purpose and from the processing of the data. The regulations on archives and Spanish documentary heritage will apply.*

Puede solicitar el acceso, la rectificación, oposición, supresión o limitación del tratamiento de los datos personales en el caso de que se den los requisitos establecidos en el Reglamento General de Protección de Datos, así como en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, tal y como se indica en el apartado **“Ejercicio de los derechos de los interesados”** de la **“Política de privacidad y aviso legal”**. / *You can request access, rectification, opposition, deletion or limitation of the processing of personal data in case of meeting the requirements established in the European General Data Protection Regulation, as well as in the Organic Law 3/2018, of 5 December 2018, on Protection of Personal Data and Guarantee of Digital Rights, as indicated in the “Exercise of the rights of data subjects” section of the “Privacy policy and legal notice”.*

Para contactar con el DPD diríjase a la web [AESA](https://www.aesa.gob.es), en el enlace **“Contacta con nosotros”**, seleccionando en el asunto: **“Consultas al Delegado de Protección de Datos”**. / To contact the data protection officer, go to the [AESA](https://www.aesa.gob.es) website, click on the link **“Who are we? - Contact us”**, and select the subject: **“Queries to the Data Protection Officer”**.

Instrucciones para la cumplimentación y presentación de esta solicitud/ Instructions for the application form

1. Deberá presentarse de acuerdo con lo previsto en el artículo 16 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, en: / This application form must be submitted in accordance with the article 16 of Law 39/2015 of October 1st, in:

a) El registro físico o electrónico de AESA (<https://sede.seguridadaerea.gob.es>), así como en los registros de: / The physical or electronic register of AESA (<https://sede.seguridadaerea.gob.es>), as well as in the following registers.

- La Administración General del Estado. / The General State Administration.
- Las Administraciones de las Comunidades Autónomas. / The Autonomous Community administrations.
- Las Entidades que integran la Administración Local / The local administration entities.

b) Las oficinas de Correos, en la forma que reglamentariamente se establezca. / Post Offices in the established way by regulation.

c) Las representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero. / The diplomatic representations or consular offices of Spain abroad.

d) Las oficinas de asistencia en materia de registros. / The assistance offices in the field of registers.

2. Junto con la solicitud debe remitirse copia de la licencia del piloto y del certificado de aeronavegabilidad / A copy of the pilot licence and of the airworthiness certificate or permit to fly shall be submitted with the application form.

3. La autorización habilita a realizar operaciones no comerciales en España. / The authorisation enables to perform non-commercial operations in Spain.

Puede encontrar información de interés para ayudarle a planificar y realizar su vuelo en España, en la sección “Flying in Spain”, disponible en la web de AESA: <https://www.seguridadaerea.gob.es/es/ambitos/aviacion-general/flying-in-spain>

You may find more information regarding your flight planning in Spain, in the “Flying in Spain section”, available at the AESA’s website: <https://www.seguridadaerea.gob.es/es/ambitos/aviacion-general/flying-in-spain>